



**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Рабочая группа по автомобильному транспорту**

**108-я сессия**

Женева, 28–30 октября 2013 года

**Доклад Рабочей группы по автомобильному  
транспорту о работе ее 108-й сессии**

**Содержание**

|   | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|---------------|-------------|
| I. Участники .....  | 1 и 2         | 3           |
| II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....  | 3             | 3           |
| III. Утверждение доклада о работе 107-й сессии и доклада о работе<br>специальной сессии SC.1 (пункт 2 повестки дня).....  | 4 и 5         | 3           |
| IV. Деятельность, представляющая интерес для Рабочей группы<br>(пункт 3 повестки дня).....  | 6–11          | 3           |
| A. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций<br>системы Организации Объединенных Наций .....  | 6–8           | 3           |
| B. Национальные делегации.....  | 9             | 4           |
| C. Международные организации.....   | 10 и 11       | 4           |
| V. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей<br>транспортных средств, производящих международные<br>автомобильные перевозки (ЕСТР) (пункт 4 повестки дня)..... | 12–18         | 5           |
| A. Статус Соглашения.....   | 12            | 5           |
| B. Группа экспертов по ЕСТР.....  | 13–17         | 5           |
| C. Внедрение цифрового тахографа.....   | 18            | 5           |



|       |   |         |    |
|-------|---|---------|----|
| VI.   | Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)<br>(пункт 5 повестки дня).....   | 19–23   | 6  |
| A.    | Статус Соглашения.....  | 19      | 6  |
| B.    | Поправки к Соглашению.....  | 20–23   | 6  |
| VII.  | Проект трансъевропейской магистрали Север–Юг (ТЕА)<br>(пункт 6 повестки дня).....   | 24      | 7  |
| VIII. | Конвенция о договоре международной дорожной перевозки<br>грузов (КДПГ) (пункт 7 повестки дня) .....   | 25–28   | 7  |
| A.    | Статус Конвенции.....   | 25 и 26 | 7  |
| B.    | Протокол к Конвенции о договоре международной<br>дорожной перевозки грузов (КДПГ) .....   | 27      | 7  |
| C.    | Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной<br>накладной.....  | 28      | 7  |
| IX.   | Облегчение международных автомобильных перевозок<br>(пункт 8 повестки дня).....   | 29–33   | 7  |
| A.    | Международная система страхования автотранспортных средств<br>("Зеленая карта") .....   | 29      | 7  |
| B.    | Предложение по глобальному многостороннему соглашению<br>о международных регулярных перевозках пассажиров<br>междугородными и городскими автобусами ("ОмниБУС") ..... | 30 и 31 | 8  |
| C.    | Количественные ограничения на международные<br>автомобильные перевозки грузов .....   | 32      | 8  |
| D.    | Связь между происхождением товаров и транспортными<br>операциями .....  | 33      | 9  |
| X.    | Группа экспертов по безопасности на железнодорожных<br>переездах (пункт 9 повестки дня) .....   | 34      | 9  |
| XI.   | Программа работы и двухгодичная оценка за 2014–2015 годы<br>(пункт 10 повестки дня).....  | 35      | 10 |
| XII.  | Прочие вопросы (пункт 11 повестки дня).....   | 36      | 10 |
| XIII. | Сроки проведения следующей сессии (пункт 12 повестки дня) .....   | 37      | 10 |
| XIV.  | Утверждение решений (пункт 13 повестки дня) .....   | 38      | 10 |

## **I. Участники**

1. Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1) провела свою 108-ю сессию 28–30 октября 2013 года в Женеве под председательством г-на Р. Симоненко (Украина). Г-н Р. Симоненко, являющийся заместителем Председателя SC.1, был назначен на эту должность г-ном Б. Аудсхорном (нынешним Председателем SC.1), с тем чтобы он мог заменить г-на Аудсхорна во время его отсутствия. На сессии были представлены следующие государства – члены Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН): Бельгия, Венгрия, Германия, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Турция, Украина, Швейцария и Швеция.

2. Кроме того, были представлены следующие неправительственные организации (НПО): Совет страховых бюро (ССБ), Евразийская экономическая комиссия и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

3. SC.1 утвердила повестку дня своей сессии (ECE/TRANS/SC.1/399). Секретариат отметил, что в первом предложении аннотаций к пункту 4 b) повестки дня на английском языке было случайно пропущено слово "third" (перед словом "fourth").

## **III. Утверждение доклада о работе 107-й сессии и доклада о работе специальной сессии SC.1 (пункт 2 повестки дня)**

4. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей 107-й сессии (ECE/TRANS/SC.1/398).

5. Она также утвердила доклад о работе своей специальной сессии, состоявшейся 10–12 июля 2013 года (ECE/TRANS/SC.1/S/392).

## **IV. Деятельность, представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 3 повестки дня)**

### **A. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций**

6. Секретариат сообщил о недавних изменениях в области трансграничного загрязнения, в том числе о сделанном в 2012 году Международным агентством по изучению рака выводе о канцерогенном воздействии отработавших газов дизельных двигателей на здоровье человека (неофициальный документ № 1). SC.1 приняла к сведению этот документ, и ей было предложено прокомментировать эту информацию (и предоставить дополнительные сведения). Секретариат сообщил SC.1, что намерен подготовить выводы и рекомендации для рассмотрения Бюро КВТ на его сессии в ноябре 2013 года. Председатель настоятельно призвал SC.1 принять участие в этом процессе.

7. Секретариат проинформировал Рабочую группу о ключевых решениях, принятых на семьдесят пятой годовой сессии Комитета по внутреннему транспорту (ECE/TRANS/236, пункты 15, 21–25), и о просьбе "начать обсуждение инфраструктурных требований, связанных с внедрением интеллектуальных транспортных систем (ИТС)" (ECE/TRANS/236, пункт 60).

8. Рабочей группе была также представлена обновленная информация об итогах обзора реформы ЕЭК 2005 года (E/ECE/1468, приложение III). Секретариат особо остановился на следующих трех ключевых потенциальных изменениях, вытекающих из "Руководящих принципов, касающихся процедур и практики органов ЕЭК": а) связь с государствами – членами ЕЭК, б) выдвижение кандидатур и выборы председателей и других членов Бюро межправительственных органов и с) процедуры принятия проектов решений. Секретариат сообщил, что ожидает разъяснений о практическом применении новых правил в контексте поддержания связи с государствами – членами ЕЭК и процедур принятия проектов решений. Секретариат также сообщил, что в круг ведения и правила процедуры Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.1/396/Add.1) было бы полезно включить новые руководящие принципы. SC.1 приняла к сведению документ E/ECE/1468, приложение III, и поручила секретариату подготовить пересмотренный вариант документа ECE/TRANS/SC.1/396/Add.1 к следующей сессии SC.1.

## **В. Национальные делегации**

9. Делегация Турции сообщила SC.1, что документы о присоединении к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), и к Конвенции о дорожном движении 1968 года были сданы на хранение и что ее страна уже присоединилась к этим международно-правовым документам. Кроме того, Турция завершила свои внутригосударственные процедуры принятия, необходимые для вступления в силу приложения 8 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах.

## **С. Международные организации**

10. Представитель МСАТ произвел обзор предпринятого этой организацией анализа экономической и транспортной ситуации в мире; речь идет о ситуации в связи с Таможенной конвенцией о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП), сложившейся в Российской Федерации, и о соответствующих недавних событиях в судебной сфере; о принятии Хартии качества для международных грузовых перевозок в контексте руководства по системе многосторонних квот ЕКМТ и информации об ограничениях на распределение квот в 2014 году; а также об открытии нового представительства в Нью-Йорке для расширения участия МСАТ в деятельности Организации Объединенных Наций.

11. Затем последовало обсуждение ситуации с МДП в Российской Федерации. SC.1 настоятельно призвала Российскую Федерацию решить проблему как можно скорее. SC.1 также просила Российскую Федерацию как можно скорее представить информацию о решениях относительно изменений, которые произойдут после 1 декабря 2013 года. Российская Федерация сообщила, что намерена соблюдать обязательства по Конвенции МДП и предполагает информировать заинтересованные стороны о своих решениях в ближайшее время.

## **V. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР) (пункт 4 повестки дня)**

### **A. Статус Соглашения**

12. Секретариат сообщил SC.1, что статус Соглашения ЕСТР не изменился (т.е. его участником является 51 Договаривающаяся сторона).

### **B. Группа экспертов по ЕСТР**

13. Секретариат представил обновленную информацию о работе Группы экспертов по ЕСТР, в частности сообщил SC.1 о трех совещаниях Группы экспертов по ЕСТР, состоявшихся 24 октября 2012 года, 25 февраля и 24 июня 2013 года (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/9, ECE/TRANS/SC.1/GE.21/11 и ECE/TRANS/SC.1/GE.21/14). Резюме произошедших изменений включало: 1) продление действия Меморандума о взаимопонимании между ЕЭК ООН и службами Европейской комиссии, в котором Объединенный исследовательский центр признан органом, ответственным за корневую сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС, до 30 июня 2015 года; 2) продление мандата Группы до конца 2014 года в соответствии с решением Исполнительного комитета от 11 июля 2013 года; и 3) указание противоположных позиций, занимаемых Европейским союзом (ЕС) и Договаривающимися сторонами ЕСТР, не входящими в ЕС, относительно процедуры внесения поправок в добавление 1B.

14. SC.1 была предоставлена общая позиция Содружества Независимых Государств (СНГ) по вопросу о внесении изменений в статью 22-бис. По просьбе Российской Федерации среди членов SC.1 было распространено письмо на русском языке с подробной информацией об этой позиции (письмо Председателя Совета по автомобильному транспорту КТС СНГ, заместителя Министра транспорта г-на Н. Асаула от 28 октября 2013 года на имя директора Отдела транспорта ЕЭК ООН г-жи Э. Мольнар).

15. Секретариат обратил внимание участников на то, что Соглашение ЕСТР в его нынешнем виде не позволяет государствам, не являющимся членами ЕЭК ООН, присоединиться к нему и стать Договаривающимися сторонами. Он поделился информацией о том, что Алжир, Иордания, Марокко и Тунис выразили заинтересованность в том, чтобы стать Договаривающимися сторонами.

16. Председатель сообщил Рабочей группе, что эти вопросы будут обсуждаться на совещании ГЭ по ЕСТР 31 октября 2013 года.

17. Секретариат сообщил SC.1, что следующие совещания Группы экспертов по ЕСТР запланированы на 31 октября 2013 года и 28 февраля 2014 года.

### **C. Внедрение цифрового тахографа**

18. Секретариат пояснил, что практически все Договаривающиеся стороны ЕСТР, не входящие в ЕС, добились ощутимого и значительного прогресса во внедрении цифрового тахографа. Только Туркменистан еще не приступил к его

внедрению (ECE/TRANS/2013/6). Рабочая группа рекомендовала Туркменистану начать внедрение цифрового тахографа с учетом как потенциальных выгод, так и обязательств. Правительство Турции сообщило SC.1, что цифровой тахограф станет обязательным для внутренних перевозок в Турции в 2014 году.

## **VI. Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА) (пункт 5 повестки дня)**

### **A. Статус Соглашения**

19. Секретариат сообщил SC.1, что статус Соглашения СМА не изменился (т.е. его участниками являются 37 Договаривающихся сторон).

### **B. Поправки к Соглашению**

20. Секретариат проинформировал SC.1, что поправка к Соглашению СМА, предложенная правительством Венгрии и принятая на последней сессии, вступит в силу 6 декабря 2013 года (см. уведомление депозитария CN562.2013.TREATIES-XI.B.28).

21. Секретариат напомнил SC.1, что на ее 105-й сессии было рассмотрено и одобрено предложение о поправках к СМА, касающихся процедур, связанных с оценками воздействия на безопасность дорог, аудитом безопасности дорог, управлением безопасностью дорожной сети, а также проверками безопасности (на основе директивы Европейской комиссии 2008/96/ЕС по управлению безопасностью дорожной инфраструктуры). В соответствии со статьей 7 СМА SC.1 может рассматривать предложения о поправках только по просьбе какой-либо Договаривающейся стороны.

22. Поскольку ни одна из Договаривающихся сторон не указала, что желает внести предложение о поправке, секретариат не смог препроводить в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций предложение о поправках. Германия отметила, что с предложением о поправке следует выступить предпочтительно какой-либо из Договаривающихся сторон, не являющихся членами ЕС, так как предложение было основано на директиве Европейской комиссии. Этот пункт остается открытым и не исключается из повестки дня, так как до сих пор не определен инициатор внесения соответствующего предложения.

23. SC.1 также обсудила вопрос об отражении отдельных вопросов, связанных с "электромобильностью", в Соглашении СМА (так как все большее значение приобретают аспекты использования альтернативных видов топлива). Бельгия и Германия высказались за отражение возникающих важных вопросов во всех международных транспортных конвенциях и рекомендовали провести неофициальную встречу с участием заинтересованных Договаривающихся сторон для обсуждения проблем и дальнейших мер в целях продвижения этой работы. SC.1 согласилась с этим и поручила секретариату запланировать проведение такой встречи в течение недели, приходящейся на какую-либо из сессий Комитета по внутреннему транспорту (например, 24 февраля 2014 года в Женеве). SC.1 просила правительство Германии подготовить предварительное предложение или дискуссионный документ по этой теме.

## **VII. Проект трансъевропейской магистрали Север–Юг (ТЕА) (пункт 6 повестки дня)**

24. Рабочая группа была кратко проинформирована секретариатом о статусе проекта ТЕА. К числу ключевых событий относятся: а) пятьдесят девятая и шестидесятая сессии Руководящего комитета ТЕА, состоявшиеся в июне и октябре 2013 года; б) пересмотр программы работы ТЕА на 2014 год; в) назначение в ближайшее время нового Управляющего проектом ТЕА.

## **VIII. Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) (пункт 7 повестки дня)**

### **A. Статус Конвенции**

25. Секретариат сообщил SC.1, что статус Конвенции не изменился (т.е. ее участниками являются 55 Договаривающихся сторон).

26. Было отмечено, что неофициальный документ № 2 (т.е. предложение Нидерландов об изучении опыта применения КДПГ на основе использования вопросника, разработанного в тесном сотрудничестве с МСАТ) представлен не был. С учетом технического характера ожидаемого предложения Председатель просил сохранить этот пункт в повестке дня для его рассмотрения на одном из будущих совещаний.

### **B. Протокол к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)**

27. Секретариат сообщил SC.1, что статус Протокола к Конвенции не изменился (т.е. его участником является 41 Договаривающаяся сторона).

### **C. Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной**

28. SC.1 была проинформирована о присоединении Дании к дополнительному протоколу 28 июня 2013 года. Международный союз автомобильного транспорта охарактеризовал результаты распространения вопросника, касающегося нынешнего применения электронных накладных.

## **IX. Облегчение международных автомобильных перевозок (пункт 8 повестки дня)**

### **A. Международная система страхования автотранспортных средств ("Зеленая карта")**

29. Рабочая группа заслушала информацию Президента Совета страховых бюро (ССБ) о последних изменениях в системе "Зеленой карты". Была представлена информация о финансовой стабильности членов ССБ; географическом охвате системы "Зеленой карты"; обзоре правил процедуры ССБ; ходе работы

его Рабочей группы по защите данных; новом веб-сайте ССБ; вопросах членства Армении и Азербайджана и технических решениях для Косово; сотрудничестве между ССБ и Организацией экономического сотрудничества в области системы "Белой карты"; Академии ССБ; подписании "Соглашения о защите автотуристов-иностранцев" ССБ; его деятельности в связи с эксплуатацией незастрахованных транспортных средств; его сотрудничестве с ЕЭК ООН в деле организации дискуссионного форума в рамках Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН; и учреждении специальной рабочей группы по борьбе с мошенничеством. Более подробная информация содержится в документе ECE/TRANS/SC.1/2013/1.

## **В. Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами ("ОмниБУС")**

30. Правительство Швейцарии представило обзор своего предложения по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами ("ОмниБУС") (ECE/TRANS/SC.1/S/2013/1/Rev.1). SC.1 провела его общее обсуждение, сосредоточив свое внимание на проверке перекрестных ссылок на статьи и приложения. SC.1 также рассмотрела приложения V, Va и VI. Она поручила секретариату запланировать специальную сессию SC.1 в 2014 году, с тем чтобы предметно обсудить положения документа ECE/TRANS/SC.1/S/2013/1/Rev.1. Председатель предложил использовать в ходе этой специальной сессии документ ECE/TRANS/SC.1/S/2013/1/Rev.1 в формате функции отображения изменений на этой сессии (включая положения документа ECE/TRANS/SC.1/S/2013/1/Rev.1/Corr.1). SC.1 выразила признательность правительству Швейцарии за работу по подготовке проекта соглашения "ОмниБУС".

31. Бельгия, Венгрия и Германия поблагодарили швейцарскую делегацию за ее усилия по подготовке проекта соглашения "ОмниБУС", напомнив, что в настоящее время на уровне Европейского союза обсуждаются аспекты международных перевозок пассажиров на междугородных и городских автобусах. Эта дискуссия пока продолжается, и решения еще не приняты. Поэтому присутствующие на сессии представители государств – членов ЕС воздержатся от участия в обсуждении соглашения "ОмниБУС".

## **С. Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов**

32. Правительство Турции проинформировало SC.1 об итогах состоявшегося 1 марта 2013 года совещания неофициальной группы экспертов в составе представителей Турции, Европейской комиссии и МСАТ по "Проекту конвенции о согласовании двусторонних соглашений о международных автомобильных перевозках с учетом обязательных правил многосторонних документов, регулирующих международные автомобильные транзитные перевозки" (ECE/TRANS/SC.1/2010/5/Rev.1). Кроме того, Турция охарактеризовала результаты проведенного ею анализа воздействия квот на автомобильные перевозки (ECE/TRANS/SC.1/2013/4). В ходе презентации, которая была основана на моделировании, проведенном одним из стамбульских университетов, было подчеркнуто, что Турция потеряла около 1,7 млрд. кг грузов на сумму 5,56 млрд. долл. США, которые не были доставлены автомобильным транспортом из-за



квот. SC.1 обсудила методику, на которой была основана использовавшаяся модель, сферу применения этой модели, а также ситуацию в странах, которые, как было указано, испытали на себе негативное воздействие. Рабочая группа решила продолжить обсуждение этой модели на следующей сессии и просила Турцию предложить эксперту от стамбульского университета предоставить более подробные характеристики этой модели. Делегация Польши указала, что двусторонние соглашения в области международных автомобильных перевозок и транзита служат правовой основой для урегулирования вопросов, связанных с транзитом грузов на автомобильном транспорте.

#### **D. Связь между происхождением товаров и транспортными операциями**

33. SC.1 обсудила аспекты перевозок и пересечения границ, связанные с происхождением товаров, пограничным контролем и разрешениями на автомобильную транспортировку. Правительство Польши представило неофициальный документ № 4, в котором охарактеризованы аспекты контроля за двусторонними перевозками товаров со стороны властей некоторых стран за пределами ЕС, которые, по мнению польской делегации, неверно классифицируют эти перевозки, относя их к перевозкам третьих стран (например, Беларусь, Казахстан и Турция). Турция отметила, что это необходимо для того, чтобы органы, осуществляющие пограничный контроль, могли проанализировать все доказательства и правильно определить тип транспортных операций. Она также настоятельно призвала к проведению двусторонней дискуссии по этому вопросу. Польская делегация подчеркнула, что определение вида транспортной операции на основе не только таких транспортных документов, как накладная КДПГ и книжка МДП, но и таких торговых документов, как коммерческие накладные, является нарушением положений Конвенции КДПГ, руководства ЕКМТ, Сводной резолюции об облегчении международных автомобильных перевозок (пересмотр 4) ЕЭК ООН и двусторонних соглашений в области международных автомобильных перевозок. Польская делегация указала, что эта проблема является уже не просто двусторонней проблемой Польши и некоторых других стран, но уже стала или скоро станет общей проблемой. Поскольку за прошедший год эта проблема лишь обострилась, польская делегация просила секретариат SC.1 распространить неофициальный документ № 4 среди всех государств – членов ЕЭК ООН, с тем чтобы ознакомиться с их позицией по этому вопросу.

#### **X. Группа экспертов по безопасности на железнодорожных переездах (пункт 9 повестки дня)**

34. Рабочая группа заслушала сообщение о совещании Исполнительного комитета ЕЭК ООН, состоявшемся 11 июля 2013 года, на котором было одобрено учреждение многопрофильной группы экспертов по безопасности на железнодорожных переездах. Первую сессию Группы экспертов планируется провести 20 января 2014 года в Женеве. Проведение Дискуссионного форума по безопасности на внутреннем транспорте, предварительно запланированное на 21 января 2014 года, было отложено.

## **XI. Программа работы и двухгодичная оценка за 2014–2015 годы (пункт 10 повестки дня)**

35. Рабочая группа рассмотрела и утвердила свою программу работы и оценку ее достижений и показателей достижения за 2014–2015 годы (ECE/TRANS/SC.1/2013/2). SC.1 также рассмотрела и утвердила свою программу работы на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/SC.1/2013/3) с двумя пересмотрами. В частности, на стр. 4 название подпункта f) будет изменено на "Более эффективное продвижение и осуществление соглашений и конвенций ЕЭК ООН, связанных с транспортом", а подпункту g) будет присвоена очередность 1. Секретариат подготовит документ ECE/TRANS/SC.1/2013/3/Rev.1 с учетом этих изменений.

## **XII. Прочие вопросы (пункт 11 повестки дня)**

36. По этому пункту повестки дня дискуссии не проводилось.

## **XIII. Сроки проведения следующей сессии (пункт 12 повестки дня)**

37. Следующая сессия SC.1 запланирована на 27–29 октября 2014 года.

## **XIV. Утверждение решений (пункт 13 повестки дня)**

38. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей 108-й сессии.

---